

NUESTRA HISTORIA: UNA REFLEXIÓN

Luego de ocurrido el Descubrimiento hace casi cinco siglos, comienza la Isla su lucha por sobrevivir, por llegar a ser, sin que lo hayamos logrado. El indio sucumbió ante la presencia de los españoles; su pronta desaparición obligó a los peninsulares a introducir esclavos africanos para desarrollar la agricultura. La unión de este elemento étnico con el blanco inició un proceso de mulatización, que vino a crear un pueblo híbrido, factor que habría de contribuir a nuestra indefinición. Los primeros doscientos años de colonización cristiana fueron frustrantes; pero el conglomerado social isleño logró subsistir a pesar de la injusticia del sistema esclavista, de la desmoralización propiciada por el contrabando y del abandono en que lo mantenía España.

El siglo 18 nos colocó en medio de un mundo convulsionado -la Guerra de las Trece Colonias Norteamericanas (1776), la Revolución Francesa (1789), la Revolución de Haití (1791) y los albores de las luchas de independencia hispanoamericana- en que el puertorriqueño comenzó a ganar conciencia de ser. A esos acontecimientos siguieron en el siglo 19 los esporádicos golpes militares en España, que abrieron cauces al incipiente liberalismo al ofrecernos representación en las Cortes españolas, al establecimiento de una diputación provincial, a la derogación de las facultades omnímodas de los gobernantes militares, al establecimiento del régimen de intendencia y a la proclamación de la Real Cédula de Gracias. Cuando comenzaban a vislumbrarse nuevas esperanzas, las Cortes en 1837 le negaron la representación a Cuba y Puerto Rico, lo que contribuyó al nacimiento de las tres tendencias políticas que aún prevalecen en la Isla -conservadora, autonomista e independentista. De las tres, la más débil fue la primera que se dejó sentir con la Revolución de Lares en 1868, breve aliento de libertad prontamente sofocado por las fuerzas españolas. Los liberales no cejaron en su empeño de lograr reformas de tipo autonómico, movimiento que se plasmó con la fundación del Partido Autonomista Puertorriqueño en la asamblea de Ponce de 1887. La recién nacida agrupación política sufrió la persecución del gobernador Romualdo Palacio con sus compadres, quienes destruyeron prácticamente el Partido, que desapareció al fallecer en 1889 su dirigente Román Baldorioty de Castro.

Entre esa fecha y el 1898, el autonomismo fue víctima de la disensión interna y de los ataques de los conservadores apoyados por el gobierno de la colonia. La segunda

guerra de independencia cubana (1895-98) hubo de beneficiar a Puerto Rico. Para evitar la intervención estadounidense en la guerra hispano-cubana, la Reina María Cristina y su Ministro Práxedes Mateo Sagasta, decretaron la Constitución Autonómica para Cuba y Puerto Rico, que Cuba no aceptó pero fue implantada en Puerto Rico. La proclamación del documento constitucional no evitó la intervención de los Estados Unidos, que culminó en la invasión de la pequeña Antilla y la cesión de ésta a la nación vencedora como botín de guerra.

De colonia española pasamos a ser colonia estadounidense; se dio paso a la nueva tecnología agrícola e industrial representada por las grandes factorías azucareras manejadas por corporaciones absentistas de los Estados Unidos, que además desarrollaron grandes latifundios dedicados a la producción de caña. Un nuevo proceso de americanización intentaba reemplazar la españolización de siglos anteriores. La tierra, patrimonio nacional, pasó a manos ajenas. Para 1948, luego de dos devastadoras guerras mundiales, se trató de dar nuevas soluciones a viejos problemas.

La imaginación de un nuevo liderato ofreció correctivos temporeros: proveyó zapatos a los pies descalzos, combatió el analfabetismo, propició la emigración de trabajadores a los Estados Unidos (puerta de escape a la sobrepoblación y al desempleo local). Se acallaron las voces de protesta mientras se acentuaba el proceso de americanización con el desarrollo industrial. Se fortaleció la ideología conservadora con la expansión del capitalismo estadounidense en la Isla. Se resolvía temporalmente la crisis, pero ésta reaparecía cuando no se podía vislumbrar nuevos rumbos hacia nuevos destinos. Unos pocos fueron a la zona urbana para convertirse en empleados de un sistema de industrialización artificial que depende de un "status" político que constituye sólo un proceso para alcanzar un fin.

La Isla sufre de una nueva modalidad de contrabando, el narcotráfico; padece los estragos del alcoholismo, se envilece con el juego ilegal y el uso desmesurado del crédito, reina la inmoralidad privada y colectiva, dependemos de las ayudas de todo tipos y mantenemos un sistema de instrucción pública que no educa y opera sin propósito alguno. Así sigue su derrotero nuestro conglomerado social, tras casi cinco siglos en que se ha perpetuado un mismo disco de larga duración.

Dr. Luis A. Díaz Soler

LA OBRA Y EL MONTAJE

Un aniversario de larga duración o El "long-playing" de nuestra historia es, como bien señala su autor, un "popurrí histórico-crítico en doce bandas y diez pausas." Utilizando este revelador código musical es, en primer lugar, un popurrí porque se trata de un conjunto de fragmentos que representan múltiples aspectos de nuestra personalidad colectiva en estrecha relación con la evolución histórica del país. La ironía y el humor, siempre presentes, llevan la carga crítica a través de toda la obra. En segundo lugar, cada una de las doce "bandas" que marcan la estructura de la pieza se introduce con un fondo musical que contribuye a la ambientación de la época a que corresponde el cuadro siguiente y nos ofrece claves que permiten contextualizar los diálogos y la acción. Por último, las "pausas" anteriores a cada "banda", diez en total, van desarrollando un texto sobre el texto mediante los dos personajes de "las organizadoras", que van planificando y delegando cada detalle de la celebración del aniversario durante un siglo, de una generación a otra. Ellas marcan el paso del tiempo en la obra y son el hilván de todo el conjunto, lo que facilita su comprensión.

Tal vez lo que nos sorprende más del trabajo del dramaturgo es su capacidad de síntesis representativa. En este "long-playing" cantamos todos; hay algo de cada espectador participando en el escenario. Más aún, hay toda una estructura profunda subyacente al texto que hace posible una comunicación entre el autor y la audiencia a partir de unos códigos de uso exclusivo en nuestro ambiente socio-político. Este fenómeno alcanza su máxima expresión en el lado 2 del elepé.

Pero los méritos de la obra, que son muchos, no pueden distraernos lo suficiente como para olvidar la aventura que respaldan. El Taller de Teatro de la Inter-Metro sale de gira por recintos, colegios universitarios y regionales para compartir con otros jóvenes la magia del teatro. Y será por obra de taumaturgos (o de un excelente director) que se transforman ante el público y ante sí mismos en actores que parecen tener, además de talento, mucha más experiencia.

Señoras y señores, ¡feliz aniversario!

Prof. Dinah Kortright Roig

Universidad Interamericana de Puerto Rico
Recinto Metropolitano

presenta
al Taller de Teatro de la Inter-Metro en su
Primera Gira Interuniversitaria

Un aniversario de larga duración o el "Long-Playing" de nuestra historia

(popurrí histórico-crítico en doce bandas y diez pausas)
de Antonio García del Toro

reparto

Las organizadoras

Morayma Ojeda Quiles y Eidy Williams Marrero*

Los intérpretes

LADO 1 LADO 2

Banda 1
¡BIENVENIDOS! O NUESTRA HISTORIA
En cualquier lugar o en ninguno.

Mike El-Hage Hage, Juan Fradera Carrión
Carmela Rojas, María Inés Rojas Babilonia
José Alberto Alicea Rivera, Luis Ramos
Evelyn Delgado Rivera, Nilda María Bruceles

PAUSA DEL 2
Banda 2
¡SERÁN INMORTALES! O LOS INDIOS
En algún lugar cerca del mar.

Ricky Vélez, Erio Quiñones Villahermosa
Raymond Jiménez Serrano, Javier Ortiz Larrandi

PAUSA DEL 12
Banda 3
¡SOMOS DIFERENTES? O LA FUGA
Frente a una iglesia o en otro sitio.

Juan Fradera Carrión, Brenda Alonso
Raymond Jiménez Serrano, Abel Silva Hernández
María Inés Rojas Babilonia, Raimundo Rodríguez
Luis Ramos, Erio Quiñones Villahermosa

PAUSA DEL 22
Banda 4
¡QUIÉN FUE EL TRAIIDOR? O UNA ESTRELLA
En una montaña, cerca de un cafetal.

José Alberto Alicea Rivera
Liza Rivera Echevarría, Luis Ramos
Abel Silva Hernández, Ricky Vélez
Javier Cabrera Báez, Wilfredo Martínez Torres
Evelyn Delgado Rivera, Brenda Alonso

PAUSA DEL 32
Banda 5
¡DIOS NOS AMPARE! O LEGÓ EL GENERAL
En el puerto.

Héctor Gabriel Nieves, Evelyn Delgado Rivera
Mike El-Hage Hage, Abel Silva Hernández
Juan Fradera Carrión, Nilda María Bruceles
José Alberto Alicea, Wilfredo Martínez Torres
Ricky Vélez, María Inés Rojas, Brenda Alonso
Brenda Almenas, Leticia Vélez Narváez

PAUSA DEL 42
Banda 6
¡VIVAN POR SIEMPRE! O JUEGO IMPERIAL
En un Café de tres mesas.

Wilfredo Martínez Torres, Mike El-Hage Hage
María Inés Rojas Babilonia
Abel Silva Hernández, Raymond Jiménez Serrano
Ricky Vélez, José Alberto Alicea Rivera
Betsy Valentín Figueroa, Héctor Gabriel Nieves
Nilda María Bruceles, Juan Fradera Carrión

Banda 1
¡PUE EL HURACÁN? O UN "BUSINESS MAN"
En el balcón de una hacienda.

Wilfredo Martínez Torres, Nilda María Bruceles
Brenda Alonso, María Inés Rojas, Luis Ramos

PAUSA DEL 52
Banda 2
¡Y LA LIBERTAD? O EL "IN BETWEEN"
En una plaza pública.

Ricky Vélez, José Alberto Alicea Rivera
Juan Fradera Carrión, Mike El-Hage Hage
Leticia Vélez Narváez, Brenda Alonso
Nilda María Bruceles

PAUSA DEL 62
Banda 3
¡A QUÉ HORA PASA EL TREN? O EL "AEROPUERTO"
En un aeropuerto.

Brenda Alonso o María Inés Rojas Babilonia
Mike El-Hage Hage o Luis Ramos

PAUSA DEL 72
Banda 4
¡QUÉ CARNAVAL! O LA TIENDA
En cualquier tienda o
en algún lugar que se le parezca.

Abel Silva Hernández, Juan Fradera Carrión
Carmela Rojas, Raymond Jiménez Serrano

PAUSA DEL 82
Banda 5
¡CUIDADO CON LA MAREA! O LA FILA
Frente a un centro gubernamental.

Evelyn Delgado Rivera, Juan Fradera Carrión
Mike El-Hage Hage, Ricky Vélez, Carmela Rojas
Brenda Almenas, Erio Quiñones Villahermosa
Nilda María Bruceles, Héctor Gabriel Nieves
Brenda Alonso, Mildred Santiago Santiago
Wilfredo Martínez Torres, Brenda Ruiz Font

PAUSA DEL 92
Banda 6
¡AH, LOS CATEDRÁTICOS! O BURUNDANGA
En una universidad.

Raymond Jiménez Serrano, María Inés Rojas
Abel Silva Hernández, Raimundo Rodríguez
Erio Quiñones Villahermosa, Luis Ramos
José Alberto Alicea, Héctor Gabriel Nieves
Wilfredo Martínez Torres, Carmela Rojas
Ricky Vélez, Raimundo Rodríguez, Brenda Alonso
Mike El-Hage Hage, Evelyn Delgado Rivera
Nilda M. Bruceles, Juan Fradera Carrión
Leticia Vélez Narváez, Aurea Jordán
Liza Rivera Echevarría, Brenda Ruiz Font

*Intervendrán en todas las pausas, que se desarrollarán
en un mismo lugar o quizás en otro.

Dirección y
 diseño del vestuario ANTONIO GARCÍA DEL TORO
 Diseño de la escenografía JULIO BIAGGI
 Diseño de las luces TONI FERNÁNDEZ
 Realización del vestuario LYDIA ZYWICHI
 Diapositivas cortesía de WALTER REZZI

Asistentes del director Carmela Rojas
 Abel Silva Hernández
 Montaje de luces Wilfredo Martínez Torres
 Ricky Vélez, Juan Fradera Carrión
 Montaje de la escenografía . . . José Alberto Alicea Rivera
 Erio Quiñones Villahermosa
 Héctor Gabriel Nieves, Mike El-Hage Hage
 Luis Ramos, Raimundo Rodríguez
 Sonidistas Javier Ortiz Larraudi
 Leticia Vélez Narváez

Operadores de proyección Javier Cabrera Báez
 Betsy Valentín Figueroa
 Utilería Mildred Santiago Santiago
 Liza Rivera Echevarría, Javier Cabrera Báez
 Javier Ortiz Larraudi, Betsy Valentín Figueroa
 Guardarropía María Inés Rojas Babilonia
 Leticia Vélez Narváez
 Brenda Alonso, Brenda Ruiz Font
 Publicidad y taquillas . . . Mike El-Hage Hage, Aurea Jordán
 Mildred Santiago Santiago
 Nilda María Bruceles, Eidy Williams Marrero
 Morayma Ojeda Quiles
 Realización de los cartelones Carmela Rojas
 Evelyn Delgado Rivera
 Eidy Williams Marrero
 Morayma Ojeda Quiles, Leticia Vélez Narváez
 Raymond Jiménez Serrano

EL DRAMATURGO

Antonio García del Toro es natural de Mayagüez, Puerto Rico. Estudió en la Universidad de Puerto Rico donde obtuvo un Bachillerato y una Maestría en Artes, con concentración en Estudios Hispánicos y posteriormente un doctorado en Filosofía. Estudió dirección escénica en la Accademia Nazionale D'Arte Drammatica "Silvio D'Amico", en Roma. Por más de veinticinco años ha participado activamente en el teatro profesional isleño como director, productor, actor, escenógrafo, diseñador de vestuario, utilero y ahora como dramaturgo.

Entre sus publicaciones se destacan **24 siglos después: comedia**, estudio y adaptación del teatro griego; **300 millones y tú**, manual para el estudio de nuestra lengua

vernácula; **Mujer y Patria en la dramaturgia puertorriqueña**, importante aportación al estudio de la literatura dramática isleña; y **Un cuaderno y algo más** (manual de ejercicios de redacción).

Entre sus piezas dramáticas podemos mencionar **Guerra menos guerra igual a sexo**, **Metamorfosis de una pena**, monólogo premiado por el Instituto de Cultura Puertorriqueña y estrenado en Bellas Artes, **Donde reinan las arañas**, **Los que se van se divierten con las flores del camino**, **Crónica de un hombre marginado** y **Hotel Melancolía**, "Premio René Marqués 1986", primer premio del Certamen de Teatro del Ateneo Puertorriqueño, estrenada en Bellas Artes el pasado diciembre y publicada por Playor.

Universidad Interamericana de Puerto Rico

Taller de Teatro de la Inter-Metro
 I Gira Interuniversitaria

*Un aniversario de larga duración
 o
 el "Long-Playing" de nuestra historia*



de
 Antonio García del Toro

Noviembre de 1990